

Guide de présentation des travaux

Mis à jour en décembre 2022

Ce guide donne des informations et des exemples afin de faciliter la rédaction des travaux remis dans le cadre d'un cours ou d'un séminaire dans les programmes suivants :

- baccalauréat en études littéraires ;
- mineure en études littéraires ;
- certificat en création littéraire ;
- certificat en scénarisation cinématographique ;
- maîtrise en études littéraires ;
- doctorat en études littéraires.

On trouve de nombreux protocoles de présentation. Au cours des dernières décennies, la manière de présenter les références en études littéraires a évolué de telle sorte que plusieurs approches coexistent, ce qui explique la difficulté de trouver un large consensus parmi les membres de la communauté qui travaillent dans ce domaine (en enseignement, en édition savante, en édition littéraire, etc.). Ce guide vise donc à suggérer des règles normalisées de présentation pour nos programmes.

Il est de la responsabilité de chaque enseignant·e d'indiquer aux étudiant·e·s ses exigences relatives à la manière de présenter un travail. Si aucune information n'a été transmise à ce sujet, il est fortement suggéré aux étudiant·e·s de suivre les directives du présent guide.

Dans le cadre d'un travail, il est essentiel d'adopter un seul mode de présentation et de le suivre du début à la fin.

INDICATIONS DE BASE

Marges

- Haut, bas, gauche et droite : 2,5 cm.

Format du texte

- Police : Times New Roman.
- Taille : 12 points pour le texte, 10 points pour les notes de bas de page.
- Alignement : justifié à gauche et à droite (« au carré »).
- Conserver les mêmes police (type de typographie), taille (corps) et graisse (épaisseur du trait) de caractère dans tout le document.

Interligne

- Interligne double (2) pour le corps du texte, simple (1) pour les notes de bas de page.

Pagination

- Ne pas paginer la page de titre, la première page du travail et la première page de la bibliographie. Dans Word, décocher « Commencer la numérotation à la première page ». Insérer un saut de section après la page de titre et avant la bibliographie.
- Placer les folios (numéros de page) dans le coin supérieur droit des feuilles. Il faut s'assurer que ces numéros soient de la même police et de la même taille que le corps du texte.

Page de titre (voir l'exemple à la fin du document)

- Le texte doit y être centré et en lettres majuscules.
- On doit y retrouver les éléments suivants :
 - [nom de l'université] ;
 - [titre du travail] ;
 - [prénom et nom de l'étudiant·e] ;
 - [matricule de l'étudiant·e] ;
 - travail présenté à [prénom et nom du ou de la professeur·e ou de la personne chargée de cours] ;
 - dans le cadre du cours [sigle et groupe, suivis du titre du cours] ;
 - [date de la remise du travail].

Citations

- Une citation courte (moins de trois lignes) est placée à l'intérieur du texte entre des guillemets français [« »]. Si la citation courte contient une citation d'un autre texte ou une expression elle-même entre guillemets, il faut alors employer pour celle-ci des guillemets anglais [“ ”]. Exemple : « Dans ce texte, Bourdieu évoque “les classes sociales”. »
- Une citation longue (trois lignes ou plus) s'écrit sans guillemets dans un paragraphe détaché du texte principal par un interligne double. Le texte de la citation est présenté à interligne simple avec un retrait des marges de gauche et de droite de 1,25 cm. Si la citation longue contient une citation, celle-ci est encadrée de guillemets français [« »].
- Les modifications que vous apportez à une citation (telles que l'ajout d'une précision ou l'omission d'un passage) sont indiquées par des crochets : [].
- Lorsque l'italique est utilisé dans une citation, on indique dans la note s'il y était déjà (« L'auteur·e souligne ») ou si on l'a ajouté (« Je souligne » ou « Nous soulignons », selon le pronom employé dans le travail).

Citations en langue étrangère

- S'il est possible de citer un texte dans sa langue d'origine (dans la mesure où les lecteurs et les lectrices peuvent la comprendre), on le fera en privilégiant la citation en retrait ou en introduisant la citation par le deux-points dans le corps du texte. On peut aussi traduire en français le passage cité et donner la version originale en note.

Titres d'œuvres et de périodiques

- Le titre d'une œuvre ou d'une publication périodique (revue, journal...) est mis en italique. Le titre d'une partie d'une œuvre ou d'une partie d'une publication périodique est placé entre guillemets :
 - « Le mauvais vitrier », poème de Charles Baudelaire tiré du recueil *Le spleen de Paris*.

- « Se donner des modèles », chapitre figurant dans l'essai *Façons de lire, manières d'être* de Marielle Macé.
- « Huguette Gaulin, sœur de feu », article de Carole David paru dans le quotidien *Le Devoir*.
- Dans les titres d'œuvres en français, on met la majuscule seulement au premier mot ainsi qu'aux noms propres :
 - *La peau de chagrin*, roman d'Honoré de Balzac.
 - *Pages intimes de ma peau*, recueil posthume de Josée Yvon.
 - *Les bourgeois de Calais*, monument d'Auguste Rodin.
 - *Le petit Robert*, dictionnaire de la langue française.
- Les lettres majuscules doivent être accentuées :
 - *Électre*, tragédie de Sophocle.
- On sépare par un point le titre de son sous-titre :
 - *Filles corsaires. Écrits sur l'amour, les luttes sociales et le karaoké*, recueil d'essais de Camille Toffoli.
- On met la majuscule au sous-titre coordonné par *ou* :
 - *Julie ou La nouvelle Héloïse*, roman de Jean-Jacques Rousseau.
- Il existe une autre méthode (plus complexe et non recommandée par ce guide), qui réserve un traitement différent aux titres qui commencent par un article défini et qui ne sont pas une proposition. Elle requiert de mettre une majuscule au premier nom de ces titres ainsi qu'à l'adjectif qui éventuellement le précède. Selon cette méthode, on écrirait par exemple :
 - *Le Dernier Jour d'un condamné* (majuscule à l'article défini, au premier nom et à l'adjectif qui le précède).
 - *La Peau de chagrin* (majuscule à l'article défini et au premier nom).
 - *Le roi se meurt* (ce titre est une proposition).
 - *Un amour de Swann* (ce titre ne commence pas par un article défini).
- Les titres de périodiques prennent la majuscule à l'article, au premier nom et à l'adjectif qui éventuellement le précède :
 - *La Presse*
 - *Nouveau Projet*
 - *Études littéraires*

RÉFÉRENCES

Toutes les références à une ressource documentaire doivent soit être indiquées dans une note de bas de page (option 1), soit être intégrées dans le texte (option 2). Il faut choisir une seule méthode et s'y tenir tout au long du document. La première option est la plus fréquente dans le domaine des études littéraires.

Option 1 : indication de la référence dans une note de bas de page	
	Exemples
Dans le texte : L'appel de note apparaît tout de suite après la fin de la citation, à l'intérieur des guillemets français et avant toute ponctuation.	Comme le rappelle l'auteur, « Césaire fut magnanime ¹ ».
Dans la note (1 ^{re} occurrence) : Prénom et nom de l'auteur·e, <i>Titre du livre</i> , lieu de publication (ville), maison d'édition, collection, année de publication, page.	¹ Frantz Fanon, <i>Peau noire, masques blancs</i> , Paris, Seuil, coll. « Esprit », 1952, p. 17.

Option 2 : intégration de la référence dans le texte	
	Exemples
Nom de famille de l'auteur·e, année de publication et page entre parenthèses, séparés par une virgule.	Ces derniers témoignent d'une inaptitude à se venir en aide (Legendre, 2005, p. 71).
Nom de famille de l'auteur·e dans le texte; année de publication et page entre parenthèses, séparées par une virgule.	Pour mieux illustrer cette question, nous nous référons à la correspondance de Roy (1999, p. 104).
** Le choix de cette option a pour conséquence qu'on doit, dans la bibliographie, <u>indiquer la date de publication après le prénom de l'auteur·e</u> : Roy, Gabrielle (1999), <i>Ma chère petite sœur. Lettres à Bernadette, 1943-1970</i> , 2 ^e éd. préparée par François Ricard, Montréal, Boréal, coll. « Cahiers Gabrielle Roy », 256 p.	

Si votre travail porte sur un seul texte que vous citez à plusieurs occasions, vous pouvez en donner la référence une première fois en note de bas de page, puis indiquer les références suivantes directement dans le corps du texte. La première note se lira ainsi :

¹ Jean Pierre Girard, *Les inventés*, Québec, L'instant même, 1999, p. 165. Désormais, les références à cet ouvrage seront placées entre parenthèses dans le texte.

Pour les citations suivantes, vous pourrez écrire dans le corps du texte :

Jean Pierre Girard nomme ce personnage à une seule reprise (p. 32).

De même, si votre travail porte sur un corpus de deux ou trois textes, vous pouvez attribuer un sigle à chacun pour alléger l'appareil de notes.

² Nathalie Sarraute, *Vous les entendez ?*, Paris, Gallimard, coll. « Le chemin », 1972, p. 51. Désormais, toute référence à cet ouvrage sera indiquée par le sigle *VLE*, suivi du folio.

Comme le suggère Sarraute dans son roman (*VLE*, 68), cette pratique est courante.

Abréviations latines dans une note de bas de page	
	Exemples
<i>Ibid.</i> (pour <i>ibidem</i> , « au même endroit »), suivi du numéro de page, lorsqu'on veut citer le même document de manière <u>consécutive</u> .	¹ Gabrielle Roy, <i>Ma chère petite sœur. Lettres à Bernadette, 1943-1970</i> , 2 ^e éd. préparée par François Ricard, Montréal, Boréal, coll. « Cahiers Gabrielle Roy », 1999, p. 104. ² <i>Ibid.</i> , p. 23.
<i>Idem</i> (« la même chose »), sans numéro de page, lorsqu'on veut citer <u>la même page</u> d'un document de manière consécutive.	³ <i>Idem.</i>
<i>Op. cit.</i> (pour <i>opere citato</i> , « dans l'ouvrage cité »), suivi du numéro de page, lorsqu'on renvoie à une référence antérieure à la référence précédente. L'abréviation <i>op. cit.</i> peut être remplacée par l'abréviation <i>loc. cit.</i> (<i>loco citato</i> , « à l'endroit cité ») dans le cas d'un article de périodique ou d'un chapitre de livre.	⁴ Pierre Nepveu, <i>L'écologie du réel. Mort et naissance de la littérature québécoise contemporaine</i> , Montréal, Boréal, 1999, p. 20. ⁵ Lucie Robert, « Angéline de Montbrun ou La dissolution de l'utopie ultramontaine », <i>Voix et images</i> , vol. 44, n° 1, automne 2018, p. 55. ⁶ Pierre Nepveu, <i>L'écologie du réel, op. cit.</i> , p. 23. ⁷ Lucie Robert, « Angéline de Montbrun ou La dissolution de l'utopie ultramontaine », <i>loc. cit.</i> , p. 60.

Espaces insécables

- Il faut insérer une espace (en typographie, espace est féminin) entre le « p. » et le numéro de page. Il est recommandé que cette espace soit insécable, afin d'éviter que le « p. » se retrouve seul en fin de ligne.
- Pour insérer une espace insécable : [Ctrl + Maj. + Espace].

BIBLIOGRAPHIE

- Les notices sont présentées par ordre alphabétique du nom de famille de l'auteur.e.
- La particule nobiliaire *de* n'entre pas dans le classement alphabétique (Germaine de Staël sera classée à *Staël* et non à *de* ; on écrira donc « Staël, Germaine de »).
- Les notices sont rédigées à interligne simple et elles sont séparées par un interligne simple.
- Lorsqu'un document existe sous forme imprimée en plus d'être disponible en ligne, on n'indique pas l'adresse URL, et ce, afin de ne pas alourdir la présentation.

Type de référence	Exemples
Livre	<p>Robin, Régine, <i>Berlin chantiers. Essai sur les passés fragiles</i>, Paris, Stock, coll. « Un ordre d'idées », 2001, 445 p.</p> <p>Bleton, Paul et Mario Poirier, <i>Louis Hémon. Le vagabond stoïque</i>, Montréal, Presses de l'Université de Montréal, coll. « Socius », 2004, 262 p.</p> <p>Plus de trois auteur·e·s Chappey, Jean-Luc <i>et al.</i>, <i>Pour quoi faire la révolution</i>, Marseille, Agone, « Passé et présent », 2012, 221 p.</p> <p>Sans auteur·e <i>Dictionnaire des genres et notions littéraires</i>, 2^e éd., Paris, Encyclopædia Universalis/Albin Michel, 2001, 978 p.</p>
Ouvrage collectif	<p>Beudet, Marie-Andrée, Élisabeth Haghebaert et Élisabeth Nardout-Lafarge (dir.), <i>Présences de Ducharme</i>, Québec, Nota bene, coll. « Convergences », 2009, 350 p.</p>
Édition critique	<p><i>La gazette littéraire de Montréal, 1778-1779</i>, éd. préparée par Nova Doyon, Jacques Cotnam et Pierre Hébert, Québec, Presses de l'Université Laval, coll. « L'archive littéraire au Québec », 2010, 982 p.</p> <p>Roy, Gabrielle, <i>Ma chère petite sœur. Lettres à Bernadette, 1943-1970</i>, 2^e éd. préparée par François Ricard, Montréal, Boréal, coll. « Cahiers Gabrielle Roy », 1999, 256 p.</p>
Article de périodique	<p>Robert, Lucie, « Monsieur Quesnel ou Le bourgeois anglo-man », <i>Voix et images</i>, vol. 20, n° 2, hiver 1995, p. 362-387.</p> <p>Deglise, Fabien, « Laferrière et Mouawad “panthéonisés” dans <i>Le Robert</i> », <i>Le Devoir</i>, mercredi 4 juillet 2012, p. A3.</p>
Chapitre de livre	<p>Michaud, Ginette, « De la “primitive ville” à la place Ville-Marie », dans Pierre Nepveu et Gilles Marcotte (dir.), <i>Montréal imaginaire. Ville et littérature</i>, Montréal, Fides, 1992, p. 13-95.</p> <p>Darnton, Robert, « La lecture et ses mystères », dans <i>Apologie du livre. Demain, aujourd'hui, hier</i>, trad. Jean-François Sené, Paris, Gallimard, coll. « NRF essais », 2011, p. 21-45.</p>
Traduction	<p>Lobo Antunes, António, <i>Le retour des caravelles</i>, trad. Michelle Giudicelli et Olinda Kleiman, Paris, Christian Bourgois, 1990, 290 p.</p>
Thèse ou mémoire	<p>Plourde, Mélanie, « Mettre l'écriture en scène. L'autoreprésentation dans la dramaturgie québécoise des années quatre-vingt », mémoire de maîtrise, Département d'études littéraires, Université du Québec à Montréal, 2000, 124 f.</p> <p>* À la différence d'un livre, on réfère aux pages d'un mémoire de maîtrise ou d'une thèse de doctorat par « f. » pour « folio ».</p>
Compte-rendu	<p>Glinoyer, Anthony, « Les dilemmes éthiques de Pierre Bayard [compte-rendu de Pierre Bayard, <i>Aurais-je sauvé Geneviève Dixmer</i>, Paris, Minit, coll. « Paradoxe », 2015, 160 p.] », <i>Acta fabula</i>, vol. 16, n° 6, septembre-octobre 2015, en ligne, <https://www.fabula.org/acta/document9435.php>, consulté le 26 mai 2016.</p>

Œuvre cinématographique	Aquin, Hubert, <i>À Saint-Henri le cinq septembre</i> , Québec, Office national du film du Canada, 1962, 41 min.
Plaque de disque	Latraverse, Plume, « Les pauvres », dans <i>All Dressed</i> , [enregistrement sonore], Montréal, Disques Dragon, 1978, 9 min 33 s.
Archive audio	Ménard, Sophie, « Hitchcock et les oiseaux ou L’art de dénicher et de faire peur », [archive audio], Montréal, Université du Québec à Montréal, 15 décembre 2017, en ligne, < http://oic.uqam.ca/fr/communications/hitchcock-et-les-oiseaux-ou-lart-de-denicher-et-de-faire-peur >, consulté le 17 mars 2018.
Vidéo en ligne	Deschamps, Yvon, « Les unions, qu’ossa donne ? », [vidéo], 1969, en ligne, < https://www.youtube.com/watch?v=NP8IsnOMNhA >, consulté le 5 décembre 2022.
Émission de radio ou de télévision, baladodiffusion	« La vie et l’œuvre de Gérald Godin racontée par Jonathan Livernois », <i>Aujourd’hui l’histoire</i> , [émission de radio], Montréal, Société Radio-Canada, 12 mars 2020, en ligne, < https://ici.radio-canada.ca/ohdio/premiere/emissions/aujourd-hui-l-histoire/episodes/456903/rattrapage-du-jeudi-12-mars-2020 >, consulté le 12 septembre 2022.
Page d’accueil d’un site Web	Commission de toponymie, <i>Banque de noms de lieux du Québec</i> , en ligne, < www.toponymie.gouv.qc.ca >, consulté le 8 mai 2019.
Notice extraite d’un site Web	Scarpa, Marie, « Dialogisme », dans Anthony Glinoyer et Denis Saint-Amand (dir.), <i>Le lexique socius</i> , en ligne, < http://ressources-socius.info/index.php/lexique/21-lexique/64-dialogisme >, consulté le 26 mai 2020.
Billet d’un carnet de recherche	Ritz, Olivier, « Les notices d’autorité sont-elles aristocrates ? », dans <i>Littérature et Révolution. Carnet de recherche d’Olivier Ritz</i> , 23 janvier 2019, en ligne, < https://litrev.hypotheses.org/1959 >, consulté le 3 février 2019.
Blogue	Melançon, Benoît, « Cinq (autres) conseils à un critique littéraire débutant », dans <i>L’Oreille tendue</i> , 2 mai 2014, en ligne, < http://oreilletendue.com/2014/05/02/cinq-autres-conseils-a-un-critique-litteraire-debutant/ >, consulté le 29 mai 2020.
Série Web	Côté, Julianne et Marie-Claude Blouin, « Épisode 1 », dans <i>De Pierre en fille</i> , [série Web], Montréal, Les productions Passez go, 2021, 17 min, en ligne, < https://ici.tou.tv/de-pierre-en-fille/S01E01 >, consulté le 10 décembre 2022.
Image	Ashoona, Mayureak, <i>Tuulirjuag</i> , 2009, Musée des beaux-arts du Canada.
** Ces exemples valent aussi pour les notes de bas de page, à ceci près que, dans celles-ci, le prénom de l’auteur·e précédera son nom.	

UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À MONTRÉAL

DE L'OUBLI DES RÈGLES EN ÉTUDES LITTÉRAIRES

CLAUDE LADOUCEUR
XXXX12345678

TRAVAIL PRÉSENTÉ À
MADAME MARGUERITE LAFLEUR
DANS LE CADRE DU COURS
LIT1001-XX : MÉTHODOLOGIE DES ÉTUDES LITTÉRAIRES

16 DÉCEMBRE 2020